AN ELECTRONIC DICTIONARY: A MEDIA TO TEACH STUDENTS' PRONUNCIATION

(A Pre-Experimental Study of Eleventh Grade Students at a Vocational School in Bandung)

A RESEARCH PAPER

Submitted to the Department of English Education of the Faculty of Language and Literature Education Indonesia University of Education in Partial Fulfillment of the Requirements for *Sarjana Pendidikan Degree*

By:

Raidah Zahra

(1002627)

DEPARTMENT OF ENGLISH EDUCATION
FACULTY OF LANGUAGE AND LITERATURE EDUCATION
INDONESIA UNIVERSITY OF EDUCATION

2015

RAIDAH ZAHRA

AN ELECTRONIC DICTIONARY: A MEDIA TO TEACH STUDENTS' PRONUNCIATION
(A Pre-experimental Study of Eleventh grade students at Vocational School in Bandung)

APPROVED BY:
Main Supervisor

Prof.Dr.Nenden Sri Lengkanawati, M.Pd.
NIP. 195111241985032001

Second Supervisor

Muhammad Handi Gunawan, M.Pd.
NIP. 197301132009121002

Head of English Education Department
Faculty of Language and Literature Education
Indonesia University of Education

Prof. Dr. Didi Suherdi, M.Ed.
NIP. 196211011987121001

"then which of the Blessings of your Lord will you both (jinns and men) deny?"

(55. Surah Ar-Rahman (The Most Gracious, 21)

STATEMENT OF AUTHORIZATION

I hereby state that this research paper entitled *An Electronic Dictionary: a Media to Teach Students' Pronunciation* submitted for *Sarjana Pendidikan* degree is entirely my own original work. I am fully aware that this research paper quoted various resources for the references and they are acknowledged in the list of bibliography.

Bandung, January 2015

Raidah Zahra

PREFACE

Bismillaahirrahmaanirrahiim...

Alhamdulillahhirabil'alamin, in the name of Allah SWT, the Exceedingly Gracious, the Exceedingly Merciful, the Source of Peace and Safety in the universe. Peace and blessings be upon Muhammad SAW, the Greatest Messanger and the Noblest leader.

All praises be to Allah, that by mercy and blessings of Allah SWT, this research paper entitled An Electronic Dictionary: A Media to Teach Students' Pronunciation finally has been accomplished.

This research paper is as part to fullfill one of the requirement for earning *Sarjana Pendidikan* Degree at the English Education Department, Indonesia University of Education. This research was implemented by the teacher as a media to teach pronunciation in classroom.

I admit there may be some weaknesses in this research and it is still far from the perfection. Therefore, constructive suggestions are very welcome for the betterment of this research paper.

Hopefully this research paper will be useful and beneficial for readers, especially for those who are interested in the teaching and learning research and education.

Bandung, January 2015

ACKNOWLEDGEMENT

Thank you Allah SWT for Your blessing and generosity so I can finish this research paper with hope and faith that you will always be with me. I believe and seek for Your help through prayers and patience.

It has been an honor to be supported by many people who are willing to help me directly or indirectly and to presence audibly or visually. I want to deliver my appreciation and gratitude for them. Especially for my main supervisor, Prof. Dr. Nenden Sri Lengkanawati, M.Pd., and my co-supervisor Muhammad Handi Gunawan, M.Pd. Thank you for your great guidance, suggestions, feedbacks, and supports in accomplishing this research paper.

My endless gratitude is delivered to my family. To the best partners in my own world, Dedeh Nurhasanah, M.Pd. and Drs. Ayi Amir. Thank you for your indefinitely prayers, for trusting I can overcome what I always believe it is difficult to do and for understanding my obstinate. To my partner in discussing serious problems, my only one beloved brother, Fajri Setiawan, S.Par., thank you so much for always encouraging and serving me delicious foods and beverages when I am in deep stress in writing my paper.

To the #YNWA; Annisa Bintang Kusumawardhani, Anisa Rohmawati, Afina Azmi, Fina Aufar Laela Ibrahim, Hanifah Khalidiyah, Nurfitri Habibi, and Suci Maharani, for the priceless experiences, unforgettable hangouts, and horor discussions. Thanks for pushing me to finish this paper so actively. Thanks for making my college memories alive and I am very grateful to have all of you in those memorable semesters. Laters, *Lur*. See you from the bottom to the top of our life. Relax, *You Never Walk Alone*.

To my eternal childhood friends; Azakia Megan, Hanna Merdiyana, Lukita Kemala, Mutiara Sari Yupri, Nofy Puspitasari, and Safarina Suhada, my partners in crime in joys and tears, thanks for being cheerleaders in my gloomy past life and for always being there for the good and bad days I have been through. Thanks for the laughter and all the odd things happened. You are rock, Guys!

To Adam Levine, Alejandro Manzano, and Gary Kang, my three favorite singers. I know you do not even know where on earth I am, but I am so grateful to have the three of you in my juvenile life. Thanks for always composing easy listening and catchy songs, those songs always accompany me in the late of night when I was writing this research paper. Your success motivate me to finish this research paper very soon. I do adore you.

To Larry Page and Sergey Brin, thanks for inventing Google Search Engine. Without your invention, my college life would be so tough and miserable. Long life, Google!

To Pak Engkus, Kang Lungguh, and Pak Ali, thanks for helping me to manage my college administrations sincerely. May you all have prosperous years ahead.

To authors of books and journals used in my research paper, thank you very much for sharing your briliant ideas. Thank you for enlightening my last college life.

The last but not least, thanks to you, for your time reading this study.

AN ELECTRONIC DICTIONARY: A MEDIA TO TEACH STUDENTS' PRONUNCIATION

(A Pre-Experimental Studyof11th grade students at one state Vocational school in Bandung)

ABSTRACT

Most Indonesian students have difficulties in learning pronunciation through Monolingual Dictionaries. Therefore, this research aims to investigate the effectiveness of the use Electronic Dictionary media in improving students' pronunciation and to discover students' opinions towards the use of the media in their English class.The study implemented a pre-experimental design. The sample involved 33 students of the 11th grade students at one state vocational school in Bandung. The sample was given Electronic Dictionary media treatment that was adopted from Hillary (1999, p. 830). The data of this study were obtained through pre-test, post-test, and questionnaires. The pre-test and post-test were given in form of pronunciation test. The data from pre-test and post-test were analyzed statistically using SPSS 21. The result showed that the value of the $t_{obtained} > t_{critical}$ consequently the null hyphothesis was rejected. It means that the use of Electronic Dictionary media gave an influence towards the improvement of students' pronunciation. Data from questionnairesresults showed that nearly all of students (96.35%) gave positive opinions towards the implementation of the media and a few students (3.65%) gave negative opinions towards the media. Therefore, Electronic Dictionary is recommended to be implemented in teaching pronunciation.

TABLE OF CONTENTS

STATEMENT OF AUTHORIZATION iii
PREFACE iv
ACKNOWLEDGEMENT v
ABSTRACT vii
TABLE OF CONTENTS viii
LIST OF TABLES xi
CHAPTER I 1
1.1 Background of the Study 1
1.2 Statement of Problems 2
1.3 Purpose of the Study 3
1.4 Scope of the Study 3
1.5 Significance of the Study 3
1.6 Clarification of Key Terms 4
1.7 Organization Paper 5
1.8 Concluding Remark 5
CHAPTER II 6
2.1 The Concept of Pronunciation 6
2.1.1 Aspects of English Pronunciation 7
2.1.2 The importance of Pronunciation 8
2.1.3 Methods in Teaching Pronunciation 9
2.1.4 Pronunciation Error 11
2.2.1 The Concept of Media 13
2.3.1 A concept of dictionary 15
2.3.1.1 Electronic Dictionary 15
2.3.2 Teaching Pronunciation through Electronic Dictionary 17
2.4 Related Study of Using Electronic Dictionary 19
2.5 Concluding Remark 21

CHAPTER III 22
3.1 Research Design 22
3.2 Variables 22
3.3 Hyphothesis 23
3.4 Setting and Participant 23
3.4.1 Setting 23
3.4.2 Participant 23
3.5 Data Collection 24
3.5.1 Instruments 24
3.5.1.1 Pronunciation Tests 24
3.5.1.1.1 Pre-test 24
3.5.1.1.2 Post-test 24
3.5.1.2 Questionnaire 25
3.5.2 Research Procedure 26
3.5.2.1 Administering Pilot-test 26
3.5.2.2 Administering Pre-test 27
3.5.2.3 Conducting Treatments 27
3.5.2.4 Administering Post-test 28
3.5.2.5 Conducting questionnaire 28
3.6 Data Analysis 28
3.6.2 Pilot-test Analysis 30
3.6.2.1 Validity 30
3.6.2.2 Difficulty Level 30
3.6.2.3 Discrimination Index 31
3.6.2.4 Realibility 32
3.6.3 Pre-test and Post-test Analysis 32
3.6.4 Questionnaire Analysis 33
To find the percentage of each aspect, the formula used as follows. 34
3.7 Concluding Remark 35
CHAPTER IV 36
4.1.1 Pilot test Result Analysis 36

4.1.1.2 Difficulty Level 37
4.1.1.4 Reliability 39
4.1.2 Pre-test Result Analysis 40
4.1.3 Post-test Result Analysis 43
4.1.3.1 Normal Distribution Test 47
4.1.3.2 Dependent t-test 48
4.2 Data from Questionnaire 49
4.2.1 Students' opinions toward the Implementation of Electronic Dictionary Media 49
4.2.1 Students' opinions toward the Benefits of Using Electronic Dictionary Media 51
4.4 Concluding Remark 53
CHAPTER V 54
5.1 Conclusion 54
5.2 Suggestions 54
Bibliography 56

LIST OF TABLES

Table 3. 1 25
Table 3. 2 26
Table 3. 3 30
Table 3. 4 31
Table 3. 5 32
Table 3. 6 32
Table 3. 7 34
Table 3. 8 35
Table 4. 1 37
Table 4. 2 38
Table 4. 3 39
Table 4. 4 40
Table 4. 5 42
Table 4. 6 43
Table 4. 7 44
Table 4. 8 45
Table 4. 9 46
Table 4. 10 47
Table 4. 11 47
Table 4. 12 48
Table 4. 13 50
Table 4. 14 51

Bibliography

Amritavalli, R. (1999). Dictionaries are unpredictable. *ELT Journal*, 53, 262–269.

Amirian, S. (2013). The impact of using electronic dictionary on vocabulary learning and retention of Iranian EFL learners. *International Journal of Research Studises in Educational Technology*

Anderson, H. , Johnson R., & Koehler K. (1992). The Relationship between native speaker judgements of nonnative pronunciation and deviance in segmentals, prosody, and syllable structure.*International Journal of Social Sciences and Education,* 127.

Arikunto, S. (2010). *Dasar - dasar evaluasi pendidikan* (Revised Ed.). Jakarta: Bumi Aksara

Brown, A. (1992). Survey of attitudes and practices related to pronunciation teaching. *AMES,* 61, 234.

Boonmoh, A. (2010). Teacher's use and knowledge of electronic dictionaries. *ABAC Journal,* 53, 73.

Burden, P. R., and Byrd, D.M. (1999). *Methods for effective teaching.* USA: Allyn and Bacon

Cambridge. (2008). Cambridge Advanced Learners third ed.

Dashtestani, R. (2011). EFL teachers' and students' perspectives on the use of electronic dictionaries for learning English. *International Journal of Social Sciences and Education,* 54-66.

Duff, P.A. (2008).*Case study research in applied linguistics.* New York: Lawrence Elbraum

Fraenkel, R. J., Wallen, E. N., and Hyun, H. H. (2012).*How to design and evaluate research in education* (8th edition).New York: The McGraw-Hill Companies

Fraser, H. (2000). *Coordinating improvements in pronunciation teaching for adult learners of English as a second language*. Australia: University of New England

Guillota M. N., & Kenning M. M. (1994) *Electronic monolingual dictionaries as language learning aids: A case study*. International Journal of Computers and Education, 60-76

Hatch, E., & Farhady, H. (1982). *Research design and statistics for applied linguistics*. Massachussetts: Newburry House Publisher, Inc.

Harmer, J. (2001). *The practice of English language testing*. Edinburgh Gate: Pearson Education Ltd.

Haycraft, J. (1978). *An introduction to English language teaching*. England: Longman

Jian, H. (2009). The role of electronic pocket dictionaries as an English learning tool among Chinese students. *Journal of Computer Assisted Learning*, 503-504.

Jian H. L., Sandnes F.E., Huang Y. P., Cai L. & Law K. (2008). On students' strategy-preferences for managing difficult coursework. *IEEE Transactions on Education Journal*, 63

Jones, D. (1975). *An outline of English phonetics*. Cambridge: Cambridge University Press

Lewis, M. & Hill, J. (1990). *Practical technique for language teaching.* London: Commercial Colour Press

Matthew, I. (2005). Errors in pronunciation of consonants by learners of English as a foreign language whose first language are Indonesian, Gayo, and Acehnese. *Monash University Linguistics Paper*, 36.

Midlane, V. (2005). Students' use of portable electronic dictionaries in the EFL/ESL classroom: A survey of teacher attitudes. *Language and Literacy Studies in Education,* 117-123

Hillary, N. (1999). A user's guide to Electronic Dictionaries for language learners. International Journal of Lexicography, 21, 55-66.

Hill, N., & Haill R. (2002). A study of dictionary use by international students at a British University. *International Journal of Lexicography, 21, 839-841*

Oppenheim, A. N. (1966). *Questionnaire design and attitude measurement.* London: Heinemann

Palmer, H. (1926). *A dictionary of English pronunciation with American variant (In phonetic transcription)*. Cambridge: W. Heffer and Sons Ltd

Richards, J. (2002). Methodology in language teaching. *International Journal of Social Sciences and Education, 54, 90.*

Rizo-Rodrigues, A. (2004). Current lexicographical tools in EFL: Monolingual resources for the advanced learners.*International Journal of Social Sciences and Education, 29, 46.*

Roach, P. J. (2000). *English phonetics and phonology: A practical course* (3rd Ed.). Cambridge: Cambridge University Press

Saripahlena, A. (2011). *Teaching English pronunciation to young learners.* FPBS UPI. Bandung: Unpublished, 11.

Saylor, S. (2010). Importance of English pronunciation. *International Journal of Social Sciences and Education,* 97.

Setter, J. E. (2006). Speech ryhthm in world Englishes: The case of Hongkong. *International Journal of Social Sciences and Education,* 451, 447-449.

Stirling, J. (2003). *Theportable electronic dictionary: Faithful friend or faceless foe.* Retrieved from http://www.elgweb.net.?ped-article.html

Sugiyono. (2008). *Metode penelitian kuantitatif kualitatif.* Bandung: Alfabeta

Supranata, S. (2004). *Analisis, validitas, realialitas, dan interpretasi hasil tes Implementasi kurikulum 2014.* Bandung: PT. Remaja Rosdakarya

Tench, P. (1981). The roles of intonation on questions. *ELT Journal,* 34.

Walter. (2008). *Cambridge advanced learner's dictionary* (3rd Edition). Cambridge: Cambridge University Press

Webster (n. d). Retrived http://www.merriam-webster.com/dictionary/pronunciation

Yates, L. (2002). Fact sheet: What is pronunciation. *AMEP Research Centre Journal,* 202.

Yonally, D., & Gilfert, S. (2005). Electronic dictionaries in the classroom!? Bah, humbug! *The Internet TESL Journal, 209, 229-230.*

Zarei, A. A., & Gujjar, A. A. (2012). The contribution of electronic and paper dictionaries to Iranian EFL learners's vocabulary learning. *International Journal of Social Sciences and Education,* 38, 22-23.